



Distr.  
GENERAL

A/54/226/Add.2  
23 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 76(b) повестки дня  
ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ:  
ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ В ВООРУЖЕНИЯХ

РЕГИСТР ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	2
А. Сводная таблица ответов правительств .....	2
В. Ответы, полученные от правительств .....	3
III. УКАЗАТЕЛЬ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ ЗА 1998 КАЛЕНДАРНЫЙ ГОД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ .....	5
IV. ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКУПКАХ ЗА СЧЕТ ОТЕЧЕСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА И ВОЕННЫХ ЗАПАСАХ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	6

Приложения

II. Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 3 резолуции 53/77 S Генеральной Ассамблеи .....	8
--	---

## II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

A. Сводная таблица ответов правительств<sup>1</sup>

Государство	Данные об экспорте	Данные об импорте	Разъяснение в вербальной ноте	Справочная информация
Гондурас	нет	нет		нет
Филиппины	нет	да		да
Российская Федерация	да	нет		нет
Испания	нет	да		да

---

<sup>1</sup> После представления информации Гондурасом, Филиппинами, Российской Федерацией и Испанией общее количество ответов, полученных от правительств, увеличилось до 78.

В. Ответы, полученные от правительств

**ФИЛИППИНЫ**

**ИМПОРТ**

Страна, представившая отчет: **Филиппины**

Подлинный текст на английском языке

Календарный год: 1998

Представлена ли справочная информация: да

Дата представления: 2 ноября 1999 года

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средств	Комментарии к поставке
Категория (I-VII)	Конечное(ые) государство(а)-импортер(ы)	Количество средств	Государство происхождения (если экспортером является другое государство)	Промежуточные пункты (если таковые имеются)		
II. Боевые бронированные машины	Филиппины	5	Соединенные Штаты Америки	PA	V-150	FMS
		2	Соединенные Штаты Америки	PN	КОММАНДО	FMS
		8	Соединенные Штаты Америки	PN	V-300	FMS
IV. Боевые самолеты	Филиппины	2	Иордания	PAF	78 FTR-PCF	FMS
		2	Соединенные Штаты Америки	PAF	F-5	FMS
V. Боевые вертолеты	Филиппины	33	Соединенные Штаты Америки	PAF	C-130	FMS
VI. Военные корабли	Филиппины	16	Соединенные Штаты Америки	PN	MG-520	FMS
		14	Соединенные Штаты Америки	PN	3"50	FMS
		4	Соединенные Штаты Америки	PN	30 mm (Emerfec)	FMS
		127	Соединенные Штаты Америки	PN	25 mm	FMS
		5/3	Республика Корея/ Соединенное Королевство	PN	20 mm ME 4(S)	FMS
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Филиппины	200 ед.	Соединенные Штаты Америки	PAF	PKM/Peacock	Закупки
		10 680 ед.	Соединенные Штаты Америки	RAF	LAU-131	FMS
					BX MTR MK 40/56	FMS

**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**

**ЭКСПОРТ**

Страна, представившая отчет: **Российская Федерация**

Подлинный текст на русском языке

Представлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 1998

Дата представления: 15 октября 1999 года

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средств	Комментарии к поставке
Категория (I-VII)	Конечное(ые) государство(а)-импортер(ы)	Количество средств	Государство происхождения (если экспортером является другое государство)	Промежуточные пункты (если таковые имеются)		
I. Боевые танки	Поставок не было	3				
II. Боевые бронированные машины	Ангола	65				
	Объединенные Арабские Эмираты	82				
	Венгрия	99				
	Шри-Ланка	30				
III. Артиллерийские системы большого калибра	Эфиопия	12				
IV. Боевые самолеты	Ангола	6				
	Беларусь	2				
	Эритрея	6				
	Эфиопия	8				
V. Боевые вертолеты	Чад	2				
	Шри-Ланка	3				
VI. Военные корабли	Китай	1				
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Индия	44				

III. УКАЗАТЕЛЬ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ ЗА 1998 КАЛЕНДАРНЫЙ ГОД,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ

Государство	Название	Язык
Гондурас	Military holdings as at 30 August 1999	Испанский
Испания	Military holdings as of 31 December 1998. Procurement through national production. Relevant policies and procedures of Spain for the transfer of defence equipment.	Испанский

IV. ИНФОРМАЦИЯ О ЗАКУПКАХ ЗА СЧЕТ ОТЕЧЕСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА  
И ВОЕННЫХ ЗАПАСАХ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

**ГОНДУРАС<sup>1</sup>**

**ВОЕННЫЕ ЗАПАСЫ**

(по состоянию на 30 августа 1999 года)

Категория	Сухопутные войска	Военно- морской флот	Военно- воздушные силы	Всего
I. Боевые танки	32			32
III. Артиллерийские системы большого калибра	95		5	100
IV. Боевые самолеты		27		27
VI. Военные корабли			25	25
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки		30		30

Примечание: боевые танки соответствуют спецификациям калибра (76 мм), но не требуемому тону (9 тонн).

---

<sup>1</sup> Гондурас представил отчет "с нулевыми данными" о закупках за счет отечественного производства.

**ИСПАНИЯ**  
**ВОЕННЫЕ ЗАПАСЫ**

Категория	Сухопутные войска	Военно- морской флот	Военно- воздушные силы	Всего
I. Боевые танки	618	16	-	634
II. Боевые бронированные машины	1 874	68	6	1 948
III. Артиллерийские системы большого калибра	1 265	18	-	1 283
IV. Боевые самолеты	-	17	200	217
V. Боевые вертолеты	28	28	-	56
VI. Военные корабли	-	38	-	38
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	-	315	830	1 145

**ЗАКУПКИ ЗА СЧЕТ ОТЕЧЕСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА**

А	В	С	
		Описание средства	ЗАМЕЧАНИЯ
Категория	Количество средств	Описание средства	Комментарии
VI. Военные корабли	1	LPD "ГАЛИСИЯ"	Находится в строю с 30 апреля 1998 года

Приложение II

МНЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 3  
РЕЗОЛЮЦИИ 53/77 С ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Египет

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 октября 1999 года]

Начиная с момента принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 46/36 L от 6 декабря 1991 года, в соответствии с которой был учрежден Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, Египет неизменно вносил свой вклад в отстаивание принципа транспарентности в военных вопросах и поддерживал цели, лежащие в основе создания Регистра.

Египет рассматривает транспарентность в отношении вооружений в качестве важной меры укрепления доверия и в соответствии с этим воспринимает Регистр Организации Объединенных Наций как механизм укрепления доверия, а не контроля над вооружениями. Таким образом, транспарентность является мерой, которая должна способствовать достижению ощутимого прогресса в области всеобщего и полного разоружения, и представляет собой исключительную возможность эффективного содействия предпринимаемым сообща усилиям по установлению более высокой степени безопасности в отношениях между государствами.

Вместе с тем транспарентность представляет собой всего лишь один из элементов широкой системы разнообразных мер укрепления доверия. Ее главная цель состоит в том, чтобы устранить подозрительность и возможность просчетов в оценке воспринимаемых угроз безопасности и тем самым ослабить напряженность и уменьшить возможность военной конфронтации.

Регистр Организации Объединенных Наций представляет собой, прежде всего, глобальную акцию, несомненно, оказывающую существенное воздействие как на глобальном, так и региональном уровне. В общей перспективе Египет признает Регистр в его нынешнем виде в качестве важного первого шага в направлении содействия установлению транспарентности во всех военных вопросах.

Скромные первоначальные шаги по созданию Регистра в 1991 году были признаны и восприняты в качестве практической необходимости. Эволюционный характер этого механизма был исчерпывающим образом продемонстрирован в резолюции 46/36 L. В тот момент было ясно, что для завершения этой эволюции существуют установленные временные рамки и что для выполнения этой задачи в 1994 году соответствующим мандатом была наделена Группа экспертов.

Египет испытывает разочарование не только в связи с результатами работы Группы экспертов в 1994 году, но также и результатами работы Группы экспертов в 1997 году. И та, и другая не смогли прийти к какому бы то ни было согласию по соответствующим аспектам дальнейшего развития Регистра.

Египет полностью убежден в том, что принцип транспарентности должен также применяться ко всем типам вооружений, включая все оружие массового уничтожения, в частности ядерное оружие, и к поставкам оборудования и технологий, непосредственно связанных с разработкой и производством таких видов вооружений, а также высоких технологий, имеющих военное применение. В этом контексте при решении вопросов будь то разоружения или сопутствующей



разоружению меры, а именно транспарентности, должны приниматься во внимание приоритетные задачи в области разоружения, согласованные в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

По мнению Египта, Регистр должен отвечать следующим требованиям:

1. Он должен быть недискриминационным, универсальным и всеобъемлющим механизмом укрепления доверия.
2. Он должен основываться на правах и обязательствах всех государств.
3. Он должен применяться таким образом, чтобы не ущемлять законные интересы безопасности государств и их право на индивидуальную и коллективную самооборону в том виде, как оно признано в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций.
4. Он должен обеспечивать самую высокую степень транспарентности в области всех типов вооружений и соответствующих компонентов, будь то обычных или массового уничтожения.

По совпадающему мнению значительного числа государств, всеобъемлющий характер Регистра обуславливает расширение сферы его охвата и его дальнейшее развитие, с тем чтобы он:

а) включал информацию о существующих запасах, возможностях местного производства и закупках за счет отечественного производства;

б) охватывал дополнительные категории, включая данные о всех видах оружия массового уничтожения, что имеет важнейшее значение с учетом серьезной угрозы, которую представляют эти виды оружия для международного мира и безопасности.

Достижение транспарентности не может опираться на выборочный подход. Подобный подход является совершенно неэффективным и может привести к утрате доверия и неспособности полагаться на предоставляемую Регистром информацию при оценке потребностей государств в области безопасности.

Египет рассматривает транспарентность не как продающийся товар, а как целостную концепцию, и считает, что проблемы транспарентности должны решаться в соответствии с таким подходом. По общему согласию, транспарентность – это не самоцель, а лишь один из инструментов, способствующих ликвидации угрозы, которую по-прежнему представляют собой вооружения всех типов.

Поскольку перспектива возможного развития Регистра с точки зрения расширения его охвата после принятия резолюции 46/36 L не произвела на нас особого впечатления, мы не хотели и не могли и впредь полагаться на один лишь "мираж" надежды. Назрела настоятельная необходимость внести на рассмотрение по пункту, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях", новую резолюцию, с тем чтобы уравновесить робкие формулировки, имеющие своей целью лишь сохранение неэффективного механизма, который в его нынешнем плачевном состоянии наносит ущерб нашей национальной безопасности.

Египет ожидает, что Группа экспертов 2000 года сумеет найти во мнениях, выраженных в настоящем докладе Генерального секретаря, добротную основу для достижения согласия о скорейшем расширении сферы охвата Регистра и его дальнейшем развитии в целях распространения транспарентности на все виды оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия,

и на поставки оборудования и технологий, непосредственно связанных с разработкой и производством такого оружия, а также высоких технологий, имеющих военное применение.

Египет с серьезной обеспокоенностью и глубоким сожалением воспринимает сохраняющееся нежелание некоторых непреклонных сторонников Регистра предпринимать подлинные и искренние усилия в направлении достижения всеобъемлющей транспарентности. Теперь стало ясно, что здесь затрагиваются скрытые мотивы и интересы некоторых групп. Если такое негативное отношение сохранится и если Группа экспертов 2000 года снова не сможет добросовестно выполнить свою подлинную задачу в том виде, как это было с самого начала предусмотрено в резолюции 46/36 L, у Регистра едва ли останется много шансов на то, чтобы успешно функционировать в будущем.

-----